



---

# WETTERSCHUTZ FÜR SCOOTER

CAPE FOR SCOOTERS

Best.Nr. 10010198

**DE** ORIGINAL GEBRAUCHSANLEITUNG

**IT** ISTRUZIONI PER L'USO

**EN** INSTRUCTIONS FOR USE

**ES** INSTRUCCIONES DE USO

**FR** MODE D'EMPLOI

**RU** ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

**NL** GEBRUIKSAANWIJZING

**PL** INSTRUKCJI UŻYTKOWANIA

## Inhaltsverzeichnis

<b>1   Lieferumfang &amp; Verwendung</b>	_____	3
<b>2   Allgemeines</b>	_____	3
2.1   Gebrauchsanleitung lesen und aufbewahren	_____	3
2.2   Zeichenerklärung	_____	4
<b>3   Sicherheit</b>	_____	4
3.1   Bestimmungsgemäßer Gebrauch	_____	4
3.2   Sicherheitshinweise	_____	4
<b>4   Anwendung</b>	_____	6
<b>5   Lagerung und Pflege</b>	_____	6
<b>6   Gewährleistung</b>	_____	7
<b>7   Entsorgung</b>	_____	7
<b>8   Kontakt</b>	_____	7

# WETTERSCHUTZ FÜR SCOOTER

## 1 | Lieferumfang & Verwendung






## 2 | Allgemeines

### 2.1 | Gebrauchsanleitung lesen und aufbewahren

Diese Gebrauchsanleitung bezieht sich ausschließlich auf den Wetterschutz für Scooter. Sie enthält wichtige Hinweise zu Sicherheit und Handhabung. Lesen Sie die Gebrauchsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie den Wetterschutz verwenden. Die Nichtbeachtung dieser Gebrauchsanleitung kann zu schweren Verletzungen oder zu Schäden an Ihrem Fahrzeug führen. Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung für die weitere Nutzung gut auf. Wenn Sie den Wetterschutz an Dritte weiterreichen, geben Sie unbedingt diese Gebrauchsanleitung mit. Die Gebrauchsanleitung basiert auf den in der Europäischen Union gültigen Normen und Regeln. Beachten Sie im Ausland auch landesspezifische Richtlinien und Gesetze.

## 2.2 | Zeichenerklärung

Die folgenden Symbole und Signalwörter werden in dieser Gebrauchsanleitung, auf dem Wetterschutz für Scooter oder auf der Verpackung verwendet.

 <b>WARNUNG!</b>	Dieses Signalsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.
 <b>VORSICHT!</b>	Dieses Signalsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.
<b>HINWEIS!</b>	Dieses Signalwort warnt vor möglichen Sachschäden.
	Dieses Symbol gibt Ihnen nützliche Zusatzinformationen zum Zusammenbau oder zum Betrieb.

## 3 | Sicherheit

### 3.1 | Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Wetterschutz für Scooter wird vom Fahrer eines Motorrollers mit offenem Durchstieg wie eine Schürze am Körper getragen, um sich vor Nässe, Wind und Kälte zu schützen. Daneben kann diese auch zur Abdeckung der Sitzbank des abgestellten Fahrzeugs genutzt werden. Der Wetterschutz verfügt über eine wind- und wasserdichte Oberfläche mit reflektierenden Leisten/Logos zur guten Sichtbarkeit bei Dunkelheit sowie über ein wärmendes Innenfutter.

Da es sich bei diesem Produkt um ein universell einsetzbares Produkt ohne spezifische Fahrzeugzuordnung handelt, ist es wichtig, dass Sie sich vor dem ersten Gebrauch davon überzeugen, dass das Produkt sich ohne Probleme sachgerecht an Ihrem Fahrzeugtyp verwenden lässt. Achten Sie dabei unbedingt auf die Angaben Ihrer Fahrzeug-Bedienungsanleitung und die Vorgaben des Fahrzeugherstellers.

### 3.2 | Sicherheitshinweise



#### **Unfallgefahr!**

- Es ist notwendig, sich vor der ersten Fahrt mit dem Wetterschutz

gründlich vertraut zu machen, insbesondere was das Auf- und Absteigen und die Bedienung etwaig vorhandener Fußpedalen angeht. Die Betätigung von Kupplungs- oder Bremspedalen darf durch den Wetterschutz nicht behindert werden.

- Der Wetterschutz Scooter darf nur auf einem Motorroller oder Moped mit offenem Durchstieg, nicht jedoch auf einem Motorrad oder Kleinkraftrad mit geschlossener Tank-Sitzbank-Linie getragen werden.
- Verwenden Sie den Wetterschutz bei der Fahrt nicht bei starkem Wind.
- Der Wetterschutz ist für geringere Fahrgeschwindigkeit gedacht. Geschwindigkeiten von 60 km/h dürfen nicht überschritten werden, da der Wetterschutz sonst durch den Fahrtwind Auftrieb erhalten könnte.



#### **WARNUNG!**

**Gefahren für Kinder und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten (beispielsweise teilweise Behinderte, ältere Personen mit Einschränkung ihrer physischen und mentalen Fähigkeiten) oder Mangel an Erfahrung und Wissen im Umgang mit Motorrädern (beispielsweise ältere Kinder).**

- Der Wetterschutz gehört nicht in die Hände von Kindern.
- Der Wetterschutz sollte nicht von Personen mit eingeschränkter Motorik verwendet werden.
- Zum Lieferumfang gehörende Verpackungsfolie halten Sie fern von Kindern, da Erstickengefahr besteht.

#### **HINWEIS!**

#### **Beschädigungsgefahr!**

- Wird der Wetterschutz als Abdeckung für die Sitzbank des Motorrollers genutzt, stülpen Sie die Schürze niemals über ein verschmutztes oder nasses Fahrzeug. Durch den Schleifeffekt beim Überstülpen oder Flattern im Wind können Sand und Schmutz Kratzer am Roller verursachen.
- Beachten Sie, dass das mit der Schürze abgedeckte Fahrzeug den Windkräften eine größere Angriffsfläche bietet und umstürzen kann. Aus diesem Grund stellen Sie das abgedeckte Fahrzeug grundsätzlich windgeschützt ab bzw. verzichten Sie bei höheren

Windgeschwindigkeiten (Sturmböen usw.) auf die Verwendung der Schürze. Zum Schutz des Fahrzeugs während des Transportes auf einem offenen Kraftfahrzeuganhänger o.ä., ist der Wetterschutz nicht geeignet.

- Legen Sie den Wetterschutz niemals über heiße Fahrzeugteile, sondern lassen Sie Ihren Roller nach Betrieb vollständig abkühlen. Anderenfalls kann die vom Fahrzeug abgegebene Hitze das Material des Wetterschutzes schmelzen und zu Schäden an der Plane und am Fahrzeug führen (u.a. Brandgefahr). Halten Sie offenes Feuer, z.B. brennende Zigaretten und deren Asche, von der Schürze fern.
- Benutzen Sie den Wetterschutz nicht bei frisch lackierten, versiegelten oder auf andere Art chemisch behandelten Fahrzeugteilen. Viele eingesetzte Lösungsmittel dünsten bis zu 6 Monate nach dem Aufbringen aus. Diese Gase können, wenn sie eingeschlossen sind, den Wetterschutz und das Zweirad schädigen. Beachten Sie dieses besonders bei Neufahrzeugen. Wenn das Zweirad vor Verwendung des Wetterschutzes (z.B. zum Überwintern oder Pflegen etc.) mit einem Schutzspray gegen Korrosion behandelt wurde, kann es eventuell zu chemischen Reaktionen kommen, welche den Wetterschutz sowie das Fahrzeug beschädigen.

## 4 | Anwendung

Beim Anlegen des Wetterschutzes wird die wasserdichte Seite mit dem Louis-Logo nach außen getragen, das wärmende Futter sollte möglichst eng am Körper des Fahrers anliegen. Um die beiden Tragegurte richtig einzustellen, legt der Nutzer zunächst den Nackengurt um und stellt ihn so ein, dass der Frontlatz genügend hoch vor der Brust zu liegen kommt. Anschließend wird der Bauchgurt umgelegt und soweit festgezogen, dass die Abdeckschürze am Körper nicht verrutschen kann. Der Fahrer darf in seiner Bewegungsfreiheit während der Fahrt auf dem Roller jedoch nicht eingeschränkt werden.

Die Abdeckschürze kann auch als Sitzbankabdeckung für den Roller genutzt werden. Stülpen Sie die Schürze jedoch niemals über ein verschmutztes oder nasses Fahrzeug. Durch den Schleifeffekt beim Überstülpen oder Flattern im Wind können Sand und Schmutz Kratzer am Roller verursachen. Ein nasses Fahrzeug kann das Futter durchtränken. Bitte seien Sie beim Überstülpen vorsichtig bei scharfen Kanten und Ecken des Fahrzeugs, um die Schürze nicht zu beschädigen.

## 5 | Lagerung und Pflege

Lagern Sie den Wetterschutz für Scooter in einem trockenen Raum offen und gut

belüftet. Reinigen Sie den Wetterschutz mit einem weichen, fusselfreien Tuch und einer milden Seifenlösung. Das Einsprühen mit Imprägnierspray erhöht die Unempfindlichkeit gegen Schmutz und Witterungseinflüsse.

## 6 | Gewährleistung

Für den Wetterschutz für Scooter gilt die gesetzliche Gewährleistung von zwei Jahren. Der Gewährleistungszeitraum beginnt ab dem Kaufdatum. Gebrauchsspuren, Zweckentfremdung, nicht bestimmungsgemäßer Gebrauch und Schäden, die aus einem Unfall, einer Manipulation oder einem Reparaturversuch durch unautorisierte Personen resultieren, sind von der Gewährleistung ausgeschlossen.

## 7 | Entsorgung



### Verpackung entsorgen

Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoffsammlung.

### Den Wetterschutz für Scooter entsorgen

(Anwendbar in der Europäischen Union und anderen europäischen Staaten mit Systemen zur getrennten Sammlung von Wertstoffen)

Soll der Wetterschutz für Scooter entsorgt werden, geben Sie ihn in den Hausmüll oder entsorgen Sie ihn über eine Sammelstelle für Wertstoffe.

## 8 | Kontakt

Bei Fragen zum Produkt und/oder dieser Anleitung kontaktieren Sie vor dem ersten Gebrauch des Produktes unser Technikcenter unter der E-Mail: [technikcenter@louis.de](mailto:technikcenter@louis.de). Wir helfen Ihnen schnell weiter. So gewährleisten wir gemeinsam, dass das Produkt fehlerlos benutzt wird.

Hergestellt in China

## Table of contents

<b>1   Items included &amp; use</b>	9
<b>2   General information</b>	9
2.1   Reading and keeping the operating instructions	9
2.2   Explanation of symbols	10
<b>3   Safety</b>	10
3.1   Intended use	10
3.2   Safety instructions	10
<b>4   How to use</b>	12
<b>5   Storage and care</b>	12
<b>6   Warranty</b>	12
<b>7   Disposal</b>	12
<b>8   Contact</b>	13



# CAPE FOR SCOOTERS

## 1 | Items included & use



Example Figure

## 2 | General information




### 2.1 | Reading and keeping the operating instructions

These instructions for use apply exclusively to the cape for scooters. They contain important information on safety and handling. Read the instructions for use carefully, in particular the safety instructions, before using the cape. Failure to adhere to these instructions for use can lead to serious injury or damage to your vehicle. Keep the instructions for use safe for future reference. If you pass the cape on to third parties, you must hand over these instructions for use.

The instructions for use are based on the standards and regulations valid in the European Union. If abroad, observe country-specific guidelines and laws

## 2.2 | Explanations of symbols

The following symbols and signal words may be used in these instructions for use, on the cape for scooters or on the packaging.

 <b>WARNING!</b>	This signal symbol/word indicates a hazard with a medium risk level which, if not avoided, may result in death or serious injury.
 <b>CAUTION!</b>	This signal symbol/word indicates a hazard with a low risk level which, if not avoided, may result in minor or moderate injury.
<b>NOTE!</b>	This signal word warns of possible material damage.
	This symbol gives you useful additional information about assembly or usage.

## 3 | Safty

### 3.1 | Intended use

The cape for scooters is worn by the rider of a scooter on the body like a cape, with an open step-through, in order to provide protection from the wet, wind and cold. It can also be used to cover the seat when the vehicle is parked. The cape has a wind- and waterproof exterior with reflective trim/logos for good visibility in the dark plus a warm lining on the inside.

Since this is a universal product and not intended just for one particular vehicle, it is important to make sure that it is suitable for your type of vehicle before you use it for the first time. Always follow the instructions in your vehicle owner's manual and the directions of the vehicle manufacturer.

### 3.2 | Safety instructions



#### **Risk of accident!**

- Before using the cape on the road for the first time, it is important to familiarise yourself fully with it, especially how to get on and off your scooter and operate footpedal while wearing the cape. You should make sure that operation of clutch and brake pedals is not impeded.

- The scooter cape must only be worn on a scooter or moped with an open step-through and not on a motorcycle with a closed tank-seat line.
- Do not use the cape to ride in strong wind.
- The cape is designed for a low riding speed. You must not exceed speeds of 60 km/h as the cape may otherwise lift up in the air-stream.



#### **WARNING!**

**Danger for children and persons with reduced physical, sensory or mental abilities (e.g. partially disabled persons, elderly persons with reduced physical and mental abilities) or lack of experience and knowledge in handling motorcycles (e.g. older children).**

- Keep the cape out of the reach of children.
- The cape should not be used by persons with limited motor skills.
- Keep the packaging film away from children as there is a danger of suffocation.

#### **NOTE!**

#### **Risk of damage!**

- If the cape is used as a cover for the scooter seat, never place the cape over a soiled or wet vehicle. Sand or dirt may scratch the paintwork when you place the cape over the scooter or if it flaps in the wind.
- Note that a vehicle which has been covered with the cape has a larger surface area, which increases the risk of the vehicle toppling over in the wind. You should therefore find a sheltered place to park your scooter. Otherwise, refrain from using the cape in very windy or gusty conditions. The cape is not suitable for protecting the vehicle during transportation on an open vehicle trailer or similar.
- After riding your scooter, always allow it to cool down completely before placing the cape over it. Otherwise the heat given off by the vehicle may melt the cover material, resulting in damage to both the cover and the vehicle (fire risk). Keep the cape away from naked flames, e.g. burning cigarettes and cigarette ash.
- Do not use the cape if any vehicle components have been freshly painted, sealed or treated with any other chemical. Many of the

solvents used continue to give off fumes for up to 6 months after application. If contained in an enclosed space, these gases may damage the cape and the bike. Please bear this in mind particularly with new vehicles. If you spray your scooter with a corrosion inhibitor (e.g. for winter storage or maintenance, etc.) prior to using the cape, this may cause a chemical reaction with the material of the cape, thus damaging the cape and vehicle.

## 4 | How to use

When putting on the cape, the waterproof side is worn with the Louis logo on the outside; the warm lining should be worn as close to the rider's body as possible. In order to adjust the two straps correctly, first fit the neck strap and adjust it so that the bib section is positioned high enough to protect your chest. Then put the waist strap around your waist and tighten it so that the cape is held firmly and cannot slip. The rider's freedom of movement during the ride on the scooter must not be impeded in any way.

The cape can also be used as a seat cover when you are not using your scooter. However, it must never be placed over a dirty or wet scooter. Sand or dirt may scratch the paintwork when you place the cape over the scooter or if it flaps in the wind. If the scooter is wet, the moisture may soak into the lining. When covering your scooter, take care to avoid damaging the cape on sharp edges or corners.

## 5 | Storage and care

Store the cape for scooters in a dry, open and well-ventilated place. Clean the cape with a soft, lint-free cloth and a mild soap solution. Spraying with reproofing spray increases resistance to soiling and weathering.

## 6 | Warranty

A legal warranty period of two years applies for the cape for scooters. The warranty period begins on the date of purchase. The warranty does not cover normal wear and tear, use for anything other than the intended purpose or damage caused by an accident, manipulation or attempted repairs by unauthorised persons.

## 7 | Disposal

### Packaging disposal



Please dispose of the packaging appropriately. Dispose of cardboard and cardboard boxes with waste paper and dispose of plastic film with recyclables.

### **Disposing of the cape for scooters**

(Applicable in the European Union and other European countries with systems for separate collection of recyclables)

If you wish to dispose of the cape for scooters, dispose of it with the household waste, or hand it over at a used clothing collection point or collection point for recyclable materials.

## **8 | Contact**

If you have any questions about the product and/or these instructions, before using the product for the first time, please contact our Technical Centre by e-mail at: [technikcenter@louis.de](mailto:technikcenter@louis.de). We will help you as quickly as possible. This way, we make sure that the product is used correctly.

Made in China

## Table des matières

<b>1   Équipement fourni et emploi</b>	15
<b>2   Généralités</b>	15
2.1   Lire et conserver les instructions de service	15
2.2   Légende	16
<b>3   Sécurité</b>	16
3.1   Usage conforme	16
3.2   Consignes de sécurité	16
<b>4   Utilisation</b>	18
<b>5   Stockage et entretien</b>	19
<b>6   Garantie légale</b>	19
<b>7   Élimination</b>	19
<b>8   Contact</b>	19

# TABLIER DE PROTECTION POUR SCOOTER

## 1 | Équipement fourni et emploi



Exemple Figure

## 2 | Généralités




### 2.1 | Lire et conserver les instructions de service

Le présent mode d'emploi concerne uniquement le tablier de protection pour scooter. Il contient des remarques importantes à propos de la sécurité et de la manipulation. Lisez attentivement le mode d'emploi, en particulier les consignes de sécurité dans leur intégralité avant d'utiliser le tablier de protection. Le non-respect de ce mode d'emploi peut entraîner des blessures graves ou des dommages sur votre véhicule. Conservez le mode d'emploi dans un endroit sûr pour une utilisation ultérieure. Si vous cédez le tablier de protection à un tiers, veuillez impérativement lui remettre le présent mode d'emploi.

Le mode d'emploi se base sur les normes et réglementations en vigueur dans l'Union européenne. À l'étranger, respectez également les directives et les lois locales.

## 2.2 | Légende

Les symboles et mentions d'avertissement suivants sont utilisés dans le présent mode d'emploi, sur le tablier de protection pour scooter ou sur l'emballage.

 <b>AVERTISSEMENT!</b>	Ce symbole/cette mention d'avertissement désigne un danger avec un degré de risque moyen qui, lorsqu'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou des blessures graves.
 <b>PRUDENCE!</b>	Ce symbole/cette mention d'avertissement désigne un danger avec un degré de risque faible qui, lorsqu'il n'est pas évité, peut entraîner des blessures légères ou moyennes.
<b>REMARQUE!</b>	Cette mention d'avertissement prévient des dommages matériels éventuels.
	Ce symbole vous donne des informations supplémentaires utiles pour le montage ou le fonctionnement.

## 3 | Sécurité

### 3.1 | Usage conforme

Le tablier de protection pour scooter est destiné à être porté sur le corps, comme un tablier, par le conducteur d'un scooter avec tunnel central ouvert pour se protéger de l'humidité, du vent et du froid. Il peut également être utilisé pour recouvrir la selle lorsque le véhicule est garé. Le tablier de protection est muni d'une surface imperméable au vent et à l'eau avec passepoils/logos réfléchissants pour rester bien visible dans l'obscurité, ainsi que d'une doublure chauffante.

Comme ce produit est destiné à un emploi universel et n'est pas destiné à un type de véhicule précis, il est important de s'assurer, avant sa toute première utilisation, qu'il peut être utilisé sur le véhicule en question de manière conforme et sans aucun problème. Observez pour cela impérativement les informations contenues dans le mode d'emploi de votre véhicule ainsi que les spécifications du constructeur du véhicule.

### 3.2 | Consignes de sécurité



#### **Risque d'accident !**

- Il est nécessaire de se familiariser avec le tablier de protection avant de l'utiliser pour la première fois, en particulier pour monter



et descendre du véhicule et pour commander les éventuelles pédales. Le tablier de protection ne doit pas gêner l'actionnement des pédales d'embrayage ou de frein.

- Le tablier de protection pour scooter est destiné à être utilisé exclusivement sur un scooter avec tunnel central ouvert et non pas sur une moto ou une mobylette avec ligne réservoir-selle fermée.
- N'utilisez pas le tablier de protection pour rouler en cas de vent violent.
- Le tablier de protection est destiné à être utilisé à faible vitesse. Ne dépassez pas une vitesse de 60 km/h, car le tablier de protection pourrait se soulever sous l'effet du vent relatif.

#### **AVERTISSEMENT!**

**Ce produit représente un danger pour les enfants et les personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites (par ex. personnes souffrant d'un handicap partiel ou personnes plus âgées dont les capacités physiques et mentales sont restreintes) ou les personnes qui ne disposent pas de l'expérience ou des connaissances requises (par ex. des enfants plus âgés).**

- Le tablier de protection pour scooter doit être tenu hors de portée des enfants.
- Le tablier de protection ne doit pas être utilisé par des personnes dont la motricité est réduite.
- Conservez le film d'emballage faisant partie de l'équipement four ni hors de portée des enfants. Risque d'asphyxie.

#### **REMARQUE!**

#### **Risque de dommage !**

- Si vous utilisez le tablier de protection comme housse pour protéger la selle du scooter, ne l'enfilez jamais sur un véhicule encrassé ou mouillé. Le frottement de sable ou de saletés durant la mise en place du tablier de protection et le flottement au vent risqueraient de rayer le scooter.
- Notez que le véhicule recouvert du tablier offre une plus grande prise au vent et peut se renverser. Rangez donc toujours le véhi-

cule recouvert du tablier à l'abri du vent et n'utilisez pas le tablier en cas de vents violents (par ex. bourrasques). Le tablier de protection ne convient pas à la protection de véhicule durant le transport sur une remorque ouverte ou autres moyens de transport similaires.

- Ne posez jamais le tablier de protection sur des pièces chaudes du véhicule, attendez que votre scooter ait complètement refroidi après l'utilisation. Dans le cas contraire, la matière de la housse risquerait de fondre sous l'effet de la chaleur dégagée par le véhicule et ainsi d'endommager la housse et le véhicule (notamment risque d'incendie). Tenez le tablier à l'écart du feu, par exemple de cigarettes allumées ou de cendres de cigarette.
- N'utilisez pas le tablier de protection directement après l'application de peinture, de vernis ou d'autres produits chimiques sur les pièces du véhicule. De nombreux solvants employés peuvent dégager des gaz pendant les 6 mois qui suivent l'application. En cas d'inclusion, ces gaz peuvent endommager le tablier de protection et le deux-roues. Cela s'applique particulièrement aux véhicules neufs. Si le deux-roues a été traité avec un spray de protection anticorrosion (par ex. en vue de l'hivernage ou de l'entretien) avant l'utilisation du tablier de protection, ce spray peut provoquer éventuellement une réaction chimique et endommager le tablier de protection et le véhicule.

## 4 | Utilisation

Lors de la mise en place du tablier de protection, veillez à tourner la face étanche munie du logo Louis vers l'extérieur et à porter la doublure chauffante le plus près possible du corps. Afin de régler correctement les deux bandoulières, l'utilisateur doit d'abord mettre la sangle au niveau de la nuque et l'ajuster de manière à ce que la bavette frontale recouvre suffisamment la poitrine. La sangle abdominale doit ensuite être posée et serrée jusqu'à ce que le tablier de protection ne puisse plus glisser au niveau du corps. La liberté de mouvement du conducteur ne doit cependant pas être entravée pendant la conduite sur le scooter.

Le tablier de protection peut également être utilisé comme housse de protection de selle pour le scooter. Toutefois, n'enfilez jamais le tablier sur un véhicule encrassé ou mouillé. Le frottement de sable ou de saletés durant la mise en place du tablier de protection et le flottement au vent risqueraient de rayer le scooter. La doublure peut se gorger d'eau si le véhicule est mouillé. Durant la mise en place, faites preuve de prudence au niveau des arêtes et angles tranchants du véhicule afin de ne pas endommager le tablier.

## 5 | Stockage et entretien

Stockez le tablier de protection pour scooter dans un endroit sec, bien aéré et ouvert. Nettoyez le tablier de protection avec un chiffon doux non pelucheux et une solution de savon doux. Pulvérisez avec un spray imperméabilisant pour augmenter la résistance à la saleté et aux intempéries.

## 6 | Garantie légale

Le tablier de protection pour scooter est couvert par la garantie légale de deux ans. La période de garantie commence à compter de la date d'achat. Tout signe d'usure, tout usage non conforme ou à des fins autres que celles prévues, tout dommage dû à un accident, une manipulation ou une tentative de réparation par des personnes non autorisées sont exclus de la garantie.

## 7 | Élimination

### Élimination de l'emballage



Éliminez l'emballage en procédant au tri sélectif. Éliminez le papier et le carton avec le papier destiné au recyclage et les films plastiques dans la poubelle appropriée.

### Élimination du tablier de protection pour scooter

(Applicable dans l'Union européenne et dans les autres états européens effectuant la collecte séparée des matières recyclables)

Vous pouvez éliminer le tablier de protection pour scooter en le jetant à la poubelle ou en le déposant à un point de collecte de vêtements ou de matières recyclables.

## 8 | Contact

Pour toutes questions concernant le produit et/ou le présent mode d'emploi, veuillez contacter, avant la première utilisation du produit, notre Centre technique par e-mail à l'adresse : [technikcenter@louis.de](mailto:technikcenter@louis.de). Nous vous aiderons dans les plus brefs délais. De cette manière, nous garantissons ensemble une utilisation irréprochable du produit.

Fabriqué en Chine

## Inhoud

<b>1   Leveringsomvang &amp; gebruik</b>	21
<b>2   Algemeen</b>	21
2.1   Gebruiksaanwijzing lezen en bewaren	21
2.2   Toelichting bij symbolen	22
<b>3   Veiligheid</b>	22
3.1   Beoogd gebruik	22
3.2   Veiligheidsaanwijzingen	22
<b>4   Toepassing</b>	24
<b>5   Opslag en onderhoud</b>	24
<b>6   Garantie</b>	25
<b>7   Afvoer</b>	25
<b>8   Contact</b>	25

# WEERBESCHERMING VOOR SCOOTERS

## 1 | Leveringsomvang & gebruik



Figuur voorbeeld

## 2 | Algemeen

### 2.1 | Gebruiksaanwijzing lezen en bewaren

Deze gebruiksaanwijzing heeft uitsluitend betrekking op de weerbescherming voor scooters. Hierin vindt u belangrijke informatie over de veiligheid en het gebruik. Lees de gebruiksaanwijzing, met name de veiligheidsinstructies, aandachtig door voordat u de weerbescherming gaat gebruiken. Bij veronachtzaming van deze gebruiksaanwijzing kan ernstig letsel of schade aan uw voertuig het gevolg zijn. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor verder gebruik op een geschikte plaats. Als u de weerbescherming doorgeeft aan derden, dient u deze gebruiksaanwijzing altijd bij te voegen.

De gebruiksaanwijzing is gebaseerd op de normen en voorschriften die in de Europese Unie gelden. Neem in het buitenland ook goed nota van specifieke nationale richtlijnen en wetten.

## 2.2 | Toelichting bij symbolen

De volgende symbolen en signaalwoorden in deze gebruiksaanwijzing worden op de weerbescherming voor scooters of op de verpakking gebruikt.

 <b>WAARSCHUWING!</b>	Dit symbool/signaalwoord duidt op een gevaar met een gemiddelde risicograad dat de dood of ernstig letsel tot gevolg kan hebben als het niet wordt vermeden.
 <b>VOORZICHTIG!</b>	Dit symbool/signaalwoord duidt op een gevaar met een lage risicograad dat gering of matig letsel tot gevolg kan hebben als het niet wordt vermeden.
<b>AANWIJZING!</b>	Dit signaalwoord waarschuwt voor mogelijke materiële schade.
	Dit symbool geeft u nuttige aanvullende informatie bij de montage of het gebruik.

## 3 | Veiligheid

### 3.1 | Beoogd gebruik

De weerbescherming voor scooters wordt door de bestuurder van een scooter met open instap als schort om het lichaam gedragen, zodat hij/zij zichzelf kan beschermen tegen vocht, wind en kou. Bovendien kan de weerbescherming ook worden gebruikt als afdekking van het zadel van het geparkeerde voertuig. Deze weerbescherming beschikt over een wind- en waterdicht oppervlak met reflecterende strips/logo's voor een goede zichtbaarheid in het donker evenals over een warme binnenvoering.

Omdat het bij dit product gaat om een universeel inzetbaar product dat geschikt is voor diverse voertuigen, is het belangrijk dat u zichzelf er vóór het eerste gebruik van overtuigt dat het product doelmatig zonder problemen in combinatie met uw voertuigtype kan worden gebruikt. Houd hierbij altijd rekening met de informatie in de bedieningshandleiding van uw voertuig en de voorschriften van de fabrikant van uw voertuig.

### 3.2 | Veiligheidsaanwijzingen



#### **Gevaar voor ongevallen!**

- Het is noodzakelijk dat u vóór de eerste rit grondig vertrouwd raakt met de weerbescherming, in het bijzonder wat betreft het op- en

afstappen en de bediening van eventueel aanwezige voetpedalen. De bediening van koppelings- of rempedalen mag door de weerbescherming niet worden belemmerd.

- De weerbescherming voor scooters mag uitsluitend worden gedragen op een scooter of brommer met open instap, niet op een motor of kleine motorfiets met een gesloten tank-zadel-lijn.
- Gebruik de weerbescherming tijdens het rijden niet bij sterke wind.
- De weerbescherming is bedoeld voor een lage rijnsnelheid. Snelheden van 60 km/h mogen niet worden overschreden, omdat de weerbescherming anders door de rijwind aan opwaartse krachten kan worden blootgesteld.

### **WAARSCHUWING!**

**Gevaren voor kinderen en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens (bijvoorbeeld gedeeltelijk gehandicapten, oudere personen met lichamelijke en geestelijke beperkingen) of gebrek aan ervaring en kennis in de omgang met motoren (bijvoorbeeld oudere kinderen).**

- De weerbescherming voor scooters dient buiten het bereik van kinderen te worden gehouden.
- De weerbescherming mag niet worden gebruikt door personen met een beperkte motoriek.
- Houd bij de levering behorende verpakkingsfolie buiten het bereik van kinderen, omdat anders verstikkingsgevaar bestaat.

### **AANWIJZING!**

**Gevaar voor beschadiging!**

- Als u de weerbescherming wilt gebruiken als afdekking voor het zadel van de scooter, dient u deze nooit over een vervuild of nat voertuig te plaatsen. Door het schurende effect bij het aanbrengen of klapperen in de wind kunnen zand en vuil krassen aan de scooter veroorzaken.
- Houd er rekening mee dat een voertuig dat door een hoes wordt afgedekt aanzienlijk meer wind vangt en kan omvallen. Daarom dient u het afgedekte voertuig in principe uit de wind te parkeren of bij hoge windsnelheden (rukwinden enz.) eventueel af te zien van het gebruik van een hoes. De weerbescherming is niet geschikt

voor bescherming van het voertuig tijdens transport op een open aanhanger e.d.

- Breng de weerbescherming nooit aan over hete onderdelen van uw voertuig, maar laat uw scooter na gebruik helemaal afkoelen. Anders kan de door het voertuig afgestane hitte het materiaal van de hoes laten smelten en tot schade aan de hoes en het voertuig (o.a. brandgevaar) leiden. Houd open vuur, bijv. brandende sigaretten en de as hiervan, buiten het bereik van de hoes.
- Gebruik de weerbescherming niet bij onlangs gelakte, verzegelde of op enige andere wijze chemisch behandelde voertuigonderdelen. Veelgebruikte oplosmiddelen kunnen tot 6 maand na het aanbrengen nog uitdampen. Wanneer deze gassen worden ingesloten, kunnen ze de weerbescherming en de tweewieler beschadigen. Houd hiermee vooral rekening bij nieuwe voertuigen. Wanneer u de tweewieler vóór gebruik van de weerbescherming hebt behandeld met een spray voor corrosiebescherming (bijv. voor de winterstop of bij een onderhoudsbeurt), kunnen er eventueel chemische reacties ontstaan die de weerbescherming en het voertuig kunnen beschadigen.

## 4 | Toepassing

Wanneer u de weerbescherming aantrekt, moet de waterdichte kant met het Louis-Logo naar buiten worden gedragen en de warme voering zich zo dicht mogelijk tegen het lichaam van de bestuurder bevinden. Om de twee draagbanden juist af te stellen, doet de gebruiker eerst de nekband om en stelt deze zodanig in dat het bovendeeel aan de voorkant hoog genoeg tegen de borst komt te liggen. Vervolgens wordt de buikriem omgedaan en zodanig aangetrokken dat de afdekschort niet om het lichaam kan verschuiven. De bestuurder mag echter onderweg op de scooter niet in zijn bewegingsvrijheid worden beperkt.

De afdekschort kan ook worden gebruikt als zadelhoes voor de scooter. Plaats de hoes echter nooit over een verontreinigd of nat voertuig. Door het schurende effect bij het aanbrengen of klapperen in de wind kunnen zand en vuil krassen aan de scooter veroorzaken. Een nat voertuig kan de voering doordrenken. Wees voorzichtig bij scherpe kanten en hoeken van het voertuig als u de weerbescherming aanbrengt, zodat deze niet beschadigd raakt.

## 5 | Opslag en onderhoud

Berg de weerbescherming voor scooters in een droge ruimte open en goed geventileerd op. Reinig de weerbescherming met een zachte, pluisvrije doek en een milde zeepoplossing. Het bespuiten van de weerbescherming met een impregneerspray verhoogt de bestendigheids tegen vuil en weersinvloeden.



## 6 | Garantie

Voor de weerbescherming voor scooters geldt de wettelijke garantieperiode van twee jaar. De garantieperiode begint vanaf de datum van aankoop. Gebruikssporen, oneigenlijk gebruik, verkeerd gebruik en schade als gevolg van een ongeval, manipulatie of een reparatiepoging door onbevoegde personen zijn uitgesloten van de garantie.

## 7 | Afvoer

### Verpakking afvoeren



Voer de verpakking af met soortgelijk afval. Voer karton en dozen af als oud papier, folie kan als kunststof worden ingezameld.

### De weerbescherming voor scooters afvoeren

(Toepasselijk in de Europese Unie en andere Europese landen met systemen voor de gescheiden inzameling van afvalstoffen)

Als de weerbescherming voor scooterbestuurders moet worden afgevoerd, kunt u deze verwijderen via het huisvuil of afgeven bij een kledinginzamelpunt of een inzamelpunt voor herbruikbare afvalstoffen.

## 8 | Contact

Bij vragen over dit product en/of deze gebruikshandleiding dient u vóór het eerste gebruik van het product contact op te nemen met ons technisch centrum via e-mail: [technikcenter@louis.de](mailto:technikcenter@louis.de). Wij helpen u snel verder. Zo garanderen wij samen dat het product op de juiste wijze wordt gebruikt.

Geproduceerd in China

## **Indice**

<b>1   Contenuto della fornitura e utilizzo</b>	_____	27
<b>2   Informazioni generali</b>	_____	27
2.1   Leggere e conservare le istruzioni per l'uso	_____	27
2.2   Legenda	_____	28
<b>3   Sicurezza</b>	_____	28
3.1   Uso conforme	_____	28
3.2   Istruzioni per la sicurezza	_____	28
<b>4   Uso</b>	_____	30
<b>5   Stoccaggio e cura</b>	_____	30
<b>6   Garanzia</b>	_____	31
<b>7   Smaltimento</b>	_____	31
<b>8   Contatti</b>	_____	31

# COPRIGAMBE PER SCOOTER

## 1 | Contenuto della fornitura e utilizzo



Figura esempio

## 2 | Informazioni generali




### 2.1 | Leggere e conservare le istruzioni per l'uso

Le presenti istruzioni si riferiscono esclusivamente al coprigambe per scooter. Esse contengono informazioni importanti per la sicurezza e l'impiego. Prima di utilizzare il coprigambe, leggere accuratamente le istruzioni, prestando particolare attenzione a quelle per la sicurezza. La mancata osservanza delle presenti istruzioni per l'uso può comportare gravi lesioni personali o danni al veicolo. Si raccomanda di conservare le istruzioni nel caso siano necessarie in futuro. Qualora il coprigambe venga ceduto a terzi, esso dovrà essere accompagnato dalle rispettive istruzioni per l'uso.

Le presenti istruzioni per l'uso rispondono alle normative e alle disposizioni vigenti nell'Unione Europea. Negli altri Paesi vanno inoltre rispettate anche le leggi e le direttive locali.

## 2.2 | Legenda

Nelle presenti istruzioni per l'uso, sul coprigambe per scooter o sulla confezione sono utilizzati i simboli e le parole di segnalazione di seguito illustrati.

 <b>AVVERTENZA!</b>	Questo simbolo/parola indica un pericolo con un grado di rischio medio che, se non evitato, può avere come conseguenza lesioni gravi o letali.
 <b>ATTENZIONE!</b>	Questo simbolo/parola indica un pericolo con un grado di rischio basso che, se non evitato, può avere come conseguenza lesioni lievi o di media entità.
<b>AVVISO!</b>	Questa parola indica una situazione che potrebbe provocare danni materiali.
	Questo simbolo indica informazioni aggiuntive utili relative al montaggio o al funzionamento.

## 3 | Sicurezza

### 3.1 | Uso conforme

Questo coprigambe è pensato per essere indossato dal conducente di uno scooter con pedana aperta come se fosse un grembiule, in modo tale che egli possa proteggersi da acqua, vento e freddo. Può essere utilizzato anche come coprisella quando lo scooter è parcheggiato. Il coprigambe è dotato di una superficie impermeabile e antivento con strisce/loghi riflettenti per migliorarne la visibilità al buio e anche di una fodera interna riscaldante.

Trattandosi di un prodotto a impiego universale senza destinazione specifica del veicolo, è importante essere certi prima del primo utilizzo che il prodotto possa essere montato/utilizzato in modo corretto sul proprio tipo di veicolo senza alcun problema. Osservare assolutamente le indicazioni contenute nelle istruzioni per l'uso del proprio veicolo e le specifiche del costruttore del veicolo.

### 3.2 | Istruzioni per la sicurezza



#### **Pericolo di incidente!**

- Prima del primo viaggio, è necessario acquisire dimestichezza con il coprigambe, in particolare con la salita e la discesa dallo scoo-

tere con l'utilizzo dei comandi a pedale eventualmente presenti. L'azionamento dei pedali di freno o frizione non deve essere ostacolato dal coprigambe.

- Il coprigambe per scooter può essere utilizzato solo su scooter o motorini con pedana aperta, ma non su moto o motocicli con linea sedile-serbatoio continua.
- Non utilizzare il coprigambe se si viaggia in condizioni di vento forte.
- Il coprigambe è pensato per essere utilizzato a velocità di marcia contenute. Non superare i 60 km/h durante la guida; velocità superiori potrebbero altrimenti causare un sollevamento del coprigambe generato dal vento di marcia.



**Pericolo per bambini e persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali (ad es. persone parzialmente disabili, anziani con limitate capacità fisiche e mentali) o prive di esperienza e competenze nell'uso della moto (ad es. bambini più grandi).**

- Tenere il coprigambe per scooter fuori dalla portata dei bambini.
- Il coprigambe per scooter non deve essere utilizzato da persone con ridotte capacità motorie.
- Tenere la pellicola di imballaggio compresa nella fornitura fuori dalla portata dei bambini. Pericolo di soffocamento!

#### **HINWEIS!**

#### **Pericolo di danni!**

- Quando viene utilizzato come coprisella, il prodotto non deve essere mai posizionato sul veicolo sporco o bagnato. Quando viene infilato sullo scooter o svolazza a causa del vento, sabbia e sporco possono esercitare un'azione abrasiva e graffiare il veicolo.
- Si noti che lo scooter con il coprigambe usato come coprisella offre alla forza del vento una maggiore superficie di azione con un maggior rischio di ribaltamento. Per questo motivo si consiglia di parcheggiare lo scooter con la sella coperta in un luogo sostanzialmente riparato dal vento e di rinunciare all'impiego della copertura in condizioni di forte vento (raffiche ecc.). Il prodotto non è indicato per proteggere lo scooter durante il

trasporto su un rimorchio aperto o altro mezzo simile! Non appoggiare mai il coprigambe su parti molto calde del veicolo. Lasciare raffreddare completamente lo scooter dopo averlo utilizzato. In caso contrario, il calore rilasciato dal veicolo potrebbe fondere il materiale del coprigambe e provocare danni al telo e al veicolo a due ruote (ad. es. rischio di incendio). Tenere il coprigambe lontano da fiamme libere, ad esempio sigarette accese e relativa cenere.

- Non utilizzare il coprigambe su parti del veicolo appena verniciate o trattate con un sigillante o un'altra sostanza chimica. Molti dei solventi impiegati continuano a evaporare fino a 6 mesi dopo l'applicazione. Se trattenuti in uno spazio chiuso, questi gas possono danneggiare il coprigambe e il veicolo a due ruote. Fare attenzione a questo fenomeno specialmente nel caso di veicoli nuovi. Se il veicolo a due ruote, prima dell'applicazione del coprigambe come coprisella (ad es. per il rimessaggio invernale o a scopo di protezione), è stato trattato con uno spray protettivo contro la corrosione, potrebbero svilupparsi eventuali reazioni chimiche che possono danneggiare sia la copertura che lo scooter.

## 4 | Uso

Posizionare il coprigambe rivolgendo il lato impermeabile con il logo Louis verso l'esterno; la fodera interna riscaldante deve aderire il più possibile al corpo del conducente. Per regolare correttamente le due cinture, infilare prima il cinturino per il collo e regolarlo in modo che la pettorina si trovi a un'altezza tale da riuscire a coprire il petto. Quindi far passare la seconda cintura intorno alla vita e stringerla al punto che il coprigambe non possa scivolare sul corpo. È necessario però assicurarsi che ciò non sia d'ostacolo alla libertà di movimento del conducente durante la guida.

Il coprigambe può essere utilizzato anche come coprisella per lo scooter. Evitare, tuttavia, di applicarlo sul veicolo sporco o bagnato. Quando viene infilato sullo scooter o svolazza a causa del vento, sabbia e sporco possono esercitare un'azione abrasiva e graffiare il veicolo. L'umidità dello scooter può impregnare la fodera. Mentre si copre lo scooter, fare attenzione a non danneggiare il prodotto urtando i bordi e gli spigoli vivi del veicolo.

## 5 | Stoccaggio e cura

Conservare il coprigambe per scooter in un luogo asciutto, aperto e ben ventilato. Pulire il coprigambe con un panno umido che non lascia pelucchi e una soluzione saponata delicata. Il trattamento con spray impermeabilizzante migliora la resistenza allo sporco e agli agenti atmosferici del coprigambe.

## 6 | Garanzia

Per il coprigambe per scooter, Louis concede la garanzia standard di due anni. La garanzia decorre dalla data di acquisto. La garanzia non copre tracce di usura, uso improprio, uso non conforme e danni derivanti da incidente, manipolazione o tentativi di riparazione a opera di persone non autorizzate.

## 7 | Smaltimento

### Smaltimento dell'imballaggio



Smaltire l'imballaggio dividendo i materiali. Mettere il cartone nella raccolta della carta, le pellicole in quella del materiale riciclabile.

### Smaltimento del coprigambe per scooter

(Applicabile nell'Unione Europea e in altri Paesi europei aventi sistemi per la raccolta differenziata dei rifiuti)

Smaltire il coprigambe con i rifiuti domestici oppure portarlo a un centro raccolta di abiti usati o di riciclaggio

## 8 | Contatti

Per domande sul prodotto e/o sulle presenti istruzioni, prima del primo utilizzo del prodotto vi preghiamo di contattare il nostro centro tecnico per e-mail all'indirizzo: [technikcenter@louis.de](mailto:technikcenter@louis.de). Saremo lieti di aiutarvi. Insieme garantiremo l'utilizzo corretto del prodotto.

Prodotto in Cina

## Índice de contenidos

<b>1   Volumen de suministro y uso</b>	_____	33
<b>2   Generalidades</b>	_____	33
2.1   Leer y conservar las instrucciones de servicio	_____	33
2.2   Símbolos empleados	_____	34
<b>3   Seguridad</b>	_____	34
3.1   Uso previsto	_____	34
3.2   Indicaciones de seguridad	_____	34
<b>4   Aplicación</b>	_____	36
<b>5   Almacenamiento y conservación</b>	_____	37
<b>6   Garantía</b>	_____	37
<b>7   Eliminación</b>	_____	37
<b>8   Contacto</b>	_____	37



# DELANTAL CUBREPIERNAS PARA SCOOTER

## 1 | Volumen de suministro y uso



Ejemplo de la figura




## 2 | Generalidades

### 2.1 | Leer y conservar las instrucciones de servicio

Estas instrucciones de uso se refieren exclusivamente al delantal cubrepiernas para scooter. Contienen indicaciones importantes sobre la seguridad y el manejo. Antes de utilizar el delantal cubrepiernas, lea atentamente las instrucciones de uso, especialmente las indicaciones de seguridad. La inobservancia de las presentes instrucciones de uso puede dar lugar a lesiones graves o deterioros en su vehículo. Conserve bien las instrucciones de uso para su posterior utilización. Si entrega a terceros el delantal cubrepiernas, adjunte siempre las presentes instrucciones de uso. Las instrucciones de uso se basan en las normas y reglas vigentes aplicables en la Unión Europea. En el extranjero, observe asimismo las directivas y leyes específicas del país correspondiente.

## 2.2 | Símbolos empleados

En las presentes instrucciones de uso, en el delantal cubrepiernas para scooter y en el embalaje se emplean los siguientes símbolos y avisos.

 <b>¡ADVERTENCIA!</b>	Este símbolo/aviso advierte de un peligro con un nivel de riesgo medio que, de no ser evitado, puede provocar la muerte o lesiones graves.
 <b>¡ATENCIÓN!</b>	Este símbolo/aviso advierte de un peligro con un nivel de riesgo bajo que, de no ser evitado, puede provocar lesiones leves o moderadas.
<b>¡NOTA!</b>	Este aviso advierte de posibles daños materiales.
	Este símbolo le proporciona información adicional útil sobre el ensamblaje o el funcionamiento.

## 3 | Seguridad

### 3.1 | Uso previsto

El conductor lleva el delantal cubrepiernas para scooter ajustado al cuerpo a modo de delantal en una scooter con espacio reposapiés plano para protegerse de la humedad, del viento y del frío. Además, se puede utilizar para cubrir el asiento del vehículo estacionado. El delantal cubrepiernas dispone de una superficie impermeable al agua y al viento con tiras y logotipos reflectantes, para garantizar una buena visibilidad en la oscuridad, así como de un forro térmico interior.

Dado que este producto es de uso universal, no asignado a un vehículo específico, es importante que se asegure antes del primer uso de que este producto se puede utilizar adecuadamente en su vehículo. Observe en todo momento las indicaciones que figuren en el manual de instrucciones de su vehículo y las especificaciones del fabricante del vehículo.

### 3.2 | Indicaciones de seguridad



#### **Peligro de accidente**

- Antes del primer viaje, es importante que se familiarice con el delantal cubrepiernas, especialmente al subir y al bajar del vehículo

lo y al manejar los pedales, si los hubiere. El delantal cubrepiernas no debe dificultar el accionamiento de los pedales de embrague ni de freno.

- El uso del delantal cubrepiernas para scooter únicamente está autorizado para motocicletas de baja cilindrada o ciclomotores con espacio reposapiés plano. Su uso está prohibido en una motocicleta o en un ciclomotor cuyos asientos y depósitos estén dispuestos en línea continua.
- No conduzca con el delantal cubrepiernas si hace mucho viento.
- El delantal cubrepiernas está pensado para circular a bajas velocidades. No está permitido superar velocidades de 60 km/h, ya que de lo contrario el viento de marcha podría levantar el delantal cubrepiernas.



**Peligros para niños y personas con facultades físicas, sensoriales o mentales disminuidas (por ejemplo, personas parcialmente discapacitadas, ancianos con facultades físicas y mentales reducidas) o con falta de experiencia y conocimiento en el manejo de motocicletas (por ejemplo, niños mayores).**

- Mantenga alejado de los niños el delantal cubrepiernas.
- Personas con habilidades motrices limitadas no deberían utilizar el delantal cubrepiernas.
- Mantenga alejada de los niños la lámina de embalaje que forma parte del volumen de suministro, ya que existe peligro de asfixia.

#### ¡NOTA!

#### **Peligro de deterioro**

- Si va a utilizar el delantal cubrepiernas para cubrir el asiento de la scooter, no lo tienda nunca sobre el vehículo si está sucio o mojado. Al colocar el delantal cubrepiernas sobre el asiento o al ondear este por efecto del viento, la arena y suciedad pueden ocasionar rayaduras en la scooter por efecto de abrasión.
- Tenga en cuenta que si cubre el vehículo con el delantal, se incrementa su superficie de exposición al viento, lo que podría hacerlo caer. Por esa razón y como norma general, estacione el vehículo cubierto al resguardo del viento, o bien prescinda de utilizar el delantal si el viento es demasiado intenso (ráfagas de

viento, etc.). El delantal cubrepiernas no es adecuado para proteger el vehículo durante su transporte sobre un remolque descubierto o similar.

- No deposite nunca el delantal cubrepiernas sobre piezas calientes del vehículo. En su lugar, espere a que la scooter se enfríe por completo después de haberla utilizado. De lo contrario, el calor cedido por el vehículo puede fundir el material de la cubierta y ocasionar daños en esta y en el vehículo (p. ej., peligro de incendio). Mantenga alejadas del delantal las llamas abiertas, p. ej., un cigarrillo encendido y su ceniza.
- No utilice el delantal cubrepiernas si ha pintado, sellado o tratado químicamente de otro modo piezas del vehículo recientemente. Muchos de los disolventes utilizados continúan evaporándose hasta 6 meses después de su aplicación. Estos gases pueden deteriorar el delantal cubrepiernas y la moto cuando permanecen confinados. Tenga esto en cuenta especialmente con los vehículos nuevos. Si antes de utilizar el delantal cubrepiernas (p. ej., para pasar el invierno o conservar la moto) se ha tratado el vehículo con un aerosol protector contra la corrosión, existe la posibilidad de que se produzcan reacciones químicas que podrían deteriorar tanto el delantal cubrepiernas como el vehículo.

## 4 | Aplicación

Al ponerse el delantal cubrepiernas, la cara impermeable con el logotipo de Louis se coloca hacia fuera, mientras que el forro térmico debería quedar lo más ajustado posible al cuerpo del conductor. Para ajustar correctamente las dos correas, el usuario se coloca primero la correa de la nuca y la ajusta de forma que el peto quede a la altura del pecho y lo cubra. A continuación, se coloca la correa abdominal en torno a la cintura y se ajusta hasta que el faldón cobertor no se pueda mover del cuerpo. No obstante, el conductor no debe ver limitada su libertad de movimiento durante la marcha con el vehículo.

El faldón cobertor se puede utilizar también como funda de asiento para la scooter. Sin embargo, no coloque nunca el delantal sobre un vehículo sucio o mojado. Al colocar el delantal cubrepiernas sobre el asiento o al ondear este por efecto del viento, la arena y suciedad pueden ocasionar rayaduras en la scooter por efecto de abrasión. Un vehículo mojado puede empapar el forro. Si utiliza el delantal como funda de asiento, proceda con cuidado al tenderlo sobre aristas vivas y esquinas del vehículo para no dañar el delantal.

## 5 | Almacenamiento y conservación

Guarde el delantal cubrepiernas para scooter en un lugar seco, abierto y bien ventilado. Limpie el delantal cubrepiernas con un paño húmedo que no desprenda pelusas y una solución jabonosa suave. El rociado con un spray impermeabilizante aumenta su resistencia a la suciedad y las influencias meteorológicas.

## 6 | Garantía

El delantal cubrepiernas para scooter tiene la garantía legal de dos años. El periodo de garantía comienza a partir de la fecha de compra. La garantía no cubre marcas de desgaste, mal uso, uso no conforme con el uso previsto ni daños resultantes de un accidente, una manipulación o un intento de reparación a cargo de personas no autorizadas.

## 7 | Eliminación

### Desechar el embalaje



Deseche el embalaje separando los materiales. Elimine el papel y el cartón en el contenedor de reciclaje para papel; las láminas de plástico, en el contenedor correspondiente.

### Desechar el delantal cubrepiernas para scooter

(Aplicable en la Unión Europea y otros estados europeos con sistemas para la recogida selectiva de materiales reciclables)

Si desea desechar el delantal cubrepiernas para conductores de scooter, deposítelo en la basura doméstica o entréguelo en un centro de recogida de ropa usada o de residuos.

## 8 | Contacto

En caso de dudas sobre el producto o sobre estas instrucciones, antes de usar por primera vez el producto póngase en contacto con nuestro centro técnico a través de la dirección de correo electrónico: [technikcenter@louis.de](mailto:technikcenter@louis.de). Le ayudaremos lo más rápidamente posible. Así nos aseguraremos de que pueda utilizar el producto sin problemas.

Fabricado en China

## **Оглавление**

<b>1   Комплект поставки и применение</b>	_____	39
<b>2   Общие сведения</b>	_____	39
2.1   Чтение инструкции по эксплуатации и ее хранение	_____	39
2.2   Пояснение условных обозначений	_____	40
<b>3   Безопасность</b>	_____	40
3.1   Использование по назначению	_____	40
3.2   Указания по технике безопасности	_____	40
<b>4   Эксплуатация</b>	_____	42
<b>5   Хранение и уход</b>	_____	43
<b>6   Гарантийные обязательства</b>	_____	43
<b>7   Утилизация</b>	_____	43
<b>8   Контактные данные</b>	_____	43

# ФАРТУК ДЛЯ ЗАЩИТЫ ОТ НЕПОГОДЫ ДЛЯ СКУТЕРА

## 1 | Комплект поставки и применение



## 2 | Общие сведения




### 2.1 | Чтение инструкции по эксплуатации и ее хранение

Действие данной инструкции по эксплуатации распространяется исключительно на фартук для защиты от непогоды для скутера. В ней содержатся важные указания по безопасности и обращению. Перед началом использования фартука для защиты от непогоды внимательно прочтите инструкцию по эксплуатации, особенно – указания по технике безопасности. Несоблюдение этой инструкции по эксплуатации может привести к тяжелым травмам или серьезному повреждению Вашего транспортного средства. Храните инструкцию по эксплуатации для дальнейшего использования в надежном месте. При передаче фартука для защиты от непогоды третьему лицу следует приложить к нему данную инструкцию по эксплуатации.

Инструкция по эксплуатации составлена с учетом стандартов и правил, действующих в Европейском Союзе. При эксплуатации изделия соблюдайте также действующие внутригосударственные директивы и законы.

## 2.2 | Пояснение условных обозначений

Следующие условные обозначения и сигнальные слова используются в данной инструкции по эксплуатации, на фартуке для защиты от непогоды для скутера или на упаковке.

 <b>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!</b>	Это сигнальное слово с символом указывает на ситуацию со средним уровнем риска, которая, если ее не предотвратить, способна привести к смерти или к тяжелой травме.
 <b>ВНИМАНИЕ!</b>	Это сигнальное слово с символом указывает на ситуацию с низким уровнем риска, которая, если ее не предотвратить, способна привести к умеренной или незначительной травме.
<b>УВЕДОМЛЕНИЕ!</b>	Это сигнальное слово предупреждает о возможном материальном ущербе.
	Этот символ обозначает дополнительную полезную информацию по сборке или эксплуатации прибора.

## 3 | Безопасность

### 3.1 | Использование по назначению

Водитель скутера с открытой рамой надевает фартук для защиты от непогоды для скутера точно так же, как и обычный фартук, обеспечивая себе защиту от влаги, пыли и холода. Кроме того, им можно накрывать сиденье поставленного на стоянку транспортного средства. Фартук для защиты от непогоды имеет непроницаемую для ветра и влаги поверхность со светоотражающими полосами и логотипами, обеспечивающую хорошую видимость, а также – согревающую подкладку.

Так как данное изделие является универсальным и не предназначено для конкретного транспортного средства, важно перед первым использованием убедиться в том, что изделие можно надлежащим образом использовать с Вашим типом транспортного средства без каких-либо проблем. При этом обязательно учитывайте сведения, содержащиеся в руководстве по эксплуатации Вашего транспортного средства, и требования производителя транспортного средства.

### 3.2 | Указания по технике безопасности



#### **Опасность ДТП!**

- Перед первой поездкой необходимо основательно ознакомиться с фартуком для защиты от непогоды, особенно –



потренироваться садиться на скутер и сходить с него, а также – управлять ножными педалями (при наличии). Фартук для защиты от непогоды не должен препятствовать управлению педалями сцепления или тормоза.

- Фартук для защиты от непогоды можно использовать только на мотороллере или мопеде с открытой рамой, а не на мотоцикле или на малолитражном мотороллере с закрытой рамой по линии топливный бак-сиденье.
- Не используйте фартук для защиты от непогоды при поездках при сильном ветре.
- Фартук для защиты от непогоды рассчитан на небольшие скорости движения. Превышение скорости 60 км/ч не допускается, так как в противном случае фартук для защиты от непогоды будет создавать подъемную силу.



#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

**Опасность для детей и лиц с ограниченными психическими, сенсорными или умственными способностями (например, лиц с частичной инвалидностью, пожилых людей с ограниченными психическими или умственными способностями) или для лиц, не обладающих достаточным опытом или знаниями в обращении с мотоциклами (например, для детей старшего возраста).**

- Фартук для защиты от непогоды для скутера не должен попадать в руки детей.
- Фартук для защиты от непогоды не должен использоваться лицами с ограниченной моторикой.
- Храните упаковочную пленку, входящую в комплект поставки, в недоступном для детей месте. Существует опасность удушья.

#### **УВЕДОМЛЕНИЕ!**

**Опасность повреждения!**

- Если фартук для защиты от непогоды используется для накрытия сиденья мотороллера, не надевайте фартук на резиновое или влажное транспортное средство. В результате трения, возникающего во время надевания или трепетания на ветру фартука, частицы песка и грязи могут поцарапать мотороллер.
- Учтите, что транспортное средство с надетым на него фартуком

имеет значительно более высокую парусность и может опрокинуться. В связи с этим всегда оставляйте транспортное средство с надетым на него фартуком в защищенном от ветра месте, а при сильном ветре (шквальные порывы ветра и т. п.) откажитесь от использования фартука. Фартук не подходит для защиты транспортного средства во время транспортировки на открытом автомобильном прицепе и т. п.!

- Не надевайте фартук для защиты от непогоды на горячие части транспортного средства; дождитесь полного остывания мотороллера после поездки. В противном случае тепло, исходящее от транспортного средства, может привести к расплавлению материала накидки и повреждению как накидки, так и транспортного средства (помимо прочего – опасность пожара). Держите фартук вдали от открытого огня, не допускайте его соприкосновения с тлеющими сигаретами и попадания на фартук сигаретного пепла. Не надевайте фартук для защиты от непогоды на недавно покрашенные, обработанные герметиком или другими химическими средствами части транспортного средства. Многие используемые растворители испаряются в течение до 6 месяцев после нанесения. Эти газы, находясь в замкнутом пространстве, могут повредить фартук для защиты от непогоды и двухколесное транспортное средство. Учитывайте это, особенно, если Ваше транспортное средство новое. Если перед надеванием фартука (например, перед зимним хранением или для обеспечения сохранности и т. п.) двухколесное транспортное средство обрабатывается аэрозолем для защиты от коррозии, это может привести к возникновению химических реакций и повреждению как фартука для защиты от непогоды, так и транспортного средства.

#### 4 | Эксплуатация

При надевании фартука для защиты от непогоды водонепроницаемая сторона с логотипом Louis должна находиться снаружи, а согревающая подкладка должна как можно теснее прилегать к телу водителя. Для правильной регулировки крепежных ремней необходимо сначала надеть нашейный ремень и отрегулировать его таким образом, чтобы нагрудный клапан располагался на достаточной высоте на груди. После этого надевается поясной ремень и затягивается таким образом, чтобы фартук не сползал с тела. Свобода движений водителя во время поездки на

мотороллере не должна ограничиваться. Фартук также можно использовать для накрывания сиденья мотороллера. Тем не менее, не надевайте фартук на загрязненное или влажное транспортное средство. В результате трения, возникающего во время надевания или трепетания на ветру фартука, частицы песка и грязи могут поцарапать мотороллер. На влажном транспортном средстве подкладка может пропитаться влагой. Надевая фартук, действуйте осторожно возле острых краев и углов транспортного средства, чтобы не повредить фартук.

## 5 | Хранение и уход

Храните фартук для защиты от непогоды для скутера в сухом, хорошо проветриваемом помещении, в развернутом виде. Очищайте фартук для защиты от непогоды мягкой, не оставляющей волокон тканью и мягким мыльным раствором. Обработка пропитывающим аэрозолем повышает стойкость к грязи и воздействию погодных факторов.

## 6 | Гарантийные обязательства

На фартук для защиты от непогоды распространяется действие предусмотренной законодательством гарантии в течение двух лет. Срок действия гарантии начинается с момента продажи изделия. Гарантия не распространяется на изделия со следами износа, эксплуатировавшиеся неправильно или не по назначению, с повреждениями, произошедшими в результате происшествий, выполнения несанкционированных манипуляций или подвергшиеся попытке ремонта не уполномоченными лицами.

## 7 | Утилизация

### Утилизация упаковки



Правильно сортируйте отходы упаковки: бумагу и картон – в контейнер для сбора макулатуры; пленку – в контейнер для сбора вторресурсов.

### Утилизация фартука для защиты от непогоды для скутера

(Применимо для Европейского Союза и других европейских стран, где действуют системы раздельного сбора вторресурсов)

При возникновении необходимости утилизации фартука для защиты от непогоды, выбросьте его вместе с бытовым мусором или сдайте в пункт приема старой одежды или вторресурсов.

## 8 | Контактные данные

При наличии вопросов по поводу изделия и/или данной инструкции перед первым использованием изделия свяжитесь с нашей службой технической поддержки по электронной почте: [technikcenter@louis.de](mailto:technikcenter@louis.de). Мы быстро поможем Вам. Так мы совместно обеспечим правильное использование изделия.

Сделано в Китае

## Spis treści

<b>1   Zakres dostawy i zastosowanie</b>	_____	45
<b>2   Informacje ogólne</b>	_____	45
2.1   Zapoznanie się z instrukcją użytkowania i jej przechowywanie	_____	45
2.2   Objasnienie symboli	_____	46
<b>3   Bezpieczeństwo</b>	_____	46
3.1   Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	_____	46
3.2   Wskazówki bezpieczeństwa	_____	46
<b>4   Użytkowanie</b>	_____	48
<b>5   Przechowywanie i pielęgnacja</b>	_____	48
<b>6   Gwarancja</b>	_____	49
<b>7   Utylizacja</b>	_____	49
<b>8   Kontakt</b>	_____	49

# MOTOKOC NA SKUTER

## 1 | Zakres dostawy i zastosowanie



Przykład Figura

## 2 | Informacje ogólne




### 2.1 | Zapoznanie się z instrukcją użytkowania i jej przechowywanie

Niniejsza instrukcja użytkowania odnosi się wyłącznie do motokoca na skuter. Zawiera ona ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa i użytkowania produktu. Przed użyciem motokoca należy uważnie zapoznać się z instrukcją użytkowania, w szczególności ze wskazówkami bezpieczeństwa. Nieprzestrzeganie zaleceń instrukcji użytkowania może prowadzić do poważnych obrażeń lub uszkodzenia pojazdu. Instrukcję użytkowania należy zachować celem ewentualnego późniejszego wykorzystania. W przypadku przekazania motokoca osobom trzecim, należy również przekazać niniejszą instrukcję użytkowania.

Instrukcja użytkowania opiera się na normach i regulacjach obowiązujących na terenie Unii Europejskiej. W pozostałych krajach należy przestrzegać również miejscowych dyrektyw i przepisów.

## 2.2 | Objaśnienie symboli

W niniejszej instrukcji użytkowania, na motokocu na skuter oraz na opakowaniu stosowane są niżej opisane symbole i hasła ostrzegawcze.

 <b>OSTRZEŻENIE!</b>	Ten symbol/hasło ostrzegawcze wskazuje na niebezpieczeństwo średniego stopnia, którego zignorowanie może prowadzić do śmierci lub poważnego zranienia.
 <b>OSTROŻNIE!</b>	Ten symbol/hasło ostrzegawcze wskazuje na niebezpieczeństwo niskiego stopnia, którego zignorowanie może prowadzić do lekkiego lub umiarkowanego zranienia.
<b>OGŁOSZENIE!</b>	To hasło ostrzegawcze ostrzega przed możliwymi uszkodzami materialnymi.
	Ten symbol dostarcza przydatnych informacji dodatkowych odnośnie montażu lub użytkowania produktu.

## 3 | Bezpieczeństwo

### 3.1 | Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Motokoc na skuter jest produktem przeznaczonym dla użytkowników skuterów z otwartym przekrokiem, zakładanym jak fartuch w celu ochrony przed wilgocią, wiatrem i zimnem. Może on również służyć do okrycia siedzenia zaparkowanego pojazdu. Motokoc posiada wiatro- i wodoszczelną powierzchnię z odbłaskowymi wykończeniami/ logotypami, zapewniającymi dobrą widoczność w ciemności, oraz ocieplającą warstwę wewnętrzną.

Ponieważ opisany produkt stanowi wyrób uniwersalny nie przypisany do konkretnego typu pojazdu, niezwykle ważne jest, aby przed pierwszym użyciem upewnić się, że może on być bezproblemowo używany/stosowany w konkretnym modelu pojazdu. Należy przy tym zawsze przestrzegać treści instrukcji obsługi pojazdu oraz zaleceń producenta pojazdu.

### 3.2 | Wskazówki bezpieczeństwa



#### **Niebezpieczeństwo wypadku!**

- Przed pierwszą jazdą z użyciem motokoca należy dokładnie zazna

jomić się z nowymi warunkami jazdy, w szczególności ze sposobem wsiadania i zsiadania ze skutera oraz obsługą pedałów. Motokoc nie może wpływać na obsługę pedałów sprzęgła i hamulca.

- Motokoc na skuter może być użytkowany wyłącznie na skuterze lub motorowerze z otwartym przekrokiem, nie nadaje się jednak do użytku na motocyklach lub motocyklach małowitrazowych z zamkniętą linią bak paliwa-siedzenie.
- Nie należy używać motokoca podczas jazdy przy silnym wietrze.
- Motokoc jest przeznaczony do jazdy z niższą prędkością. Nie należy przekraczać prędkości 60 km/h, ponieważ w przeciwnym wypadku motokoc mógłby unosić się pod wpływem pędu powietrza.



#### **OSTRZEŻENIE!**

**Niebezpieczeństwo dla dzieci i osób o obniżonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej (np. osób częściowo niepełnosprawnych, osób starszych o ograniczonej sprawności fizycznej i umysłowej) bądź osób dysponujących niedostatecznym doświadczeniem i wiedzą w zakresie obchodzenia się ze skuterami (na przykład starszych dzieci).**

- Motokoc na skuter należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.
- Motokoc nie powinien być używany przez osoby o ograniczonej sprawności ruchowej.
- Folię opakowaniową wchodzącą w zakres dostawy należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci, ponieważ stwarza ona ryzyko uduszenia.

#### **OGŁOSZENIE!**

#### **Ryzyko uszkodzenia!**

- Jeżeli motokoc stosowany jest jako okrycie na siedzenie skutera, nie należy go nigdy zakładać na zabrudzony lub wilgotny pojazd. Na skutek pocierania podczas zakładania lub trzepotania motokoca na wietrze, piasek i zanieczyszczenia mogą powodować zarysowania skutera.
- Należy pamiętać, że pojazd przykryty motokocem posiada istotnie większą powierzchnię przyłożenia, przez co może się przewrócić. Z tego względu zaleca się ustawiać przykryty pojazd w miejscach osłoniętych od wiatru, a przy silniejszym wietrze (wichurach itp.)

zrezygnować z zastosowania motokoca. Motokoc nie nadaje się do zabezpieczania pojazdu do transportu na otwartej przyczepie itp.

- Motokoca nie należy zakładać na gorące części skutera, lecz poz wolić najpierw pojazdowi całkowicie ostygnąć. W przeciwnym wypadku, ciepło oddawane przez pojazd mogłoby stopić materiał motokoca i doprowadzić do uszkodzenia zarówno motokoca jak i pojazdu (m.in. niebezpieczeństwo pożaru). Motokoc należy trzymać z dala od otwartego ognia, np. zapalonych papierosów i popiołu papierosowego.
- Nie należy stosować motokoca na świeżo lakierowanych lub powlekanych częściach pojazdu, a także częściach pojazdu poddawanych jakiegokolwiek innej obróbce chemicznej. Wiele stosowanych środków zawiera rozpuszczalniki, które odparowują do 6 miesięcy po aplikacji. Gazy takie, uwięzione pod motokocem, mogą prowadzić do uszkodzenia zarówno motokoca, jak i motocykla. Należy zwrócić na to uwagę szczególnie w przypadku nowych pojazdów. Jeżeli przed użyciem motokoca pojazd został zabezpieczony środkiem antykorozyjnym (np. w celu przetrzymywania lub pielęgnacji), może on wejść w reakcje chemiczne z motokocem oraz doprowadzić do uszkodzenia zarówno motokoca jak i pojazdu.

## 4 | Użytkowanie

Podczas zakładania motokoca, jego wodoszczelna strona z logotypem Louis musi znajdować się na zewnątrz, natomiast wewnętrzne ocieplenie powinno jak najbardziej przylegać do ciała użytkownika. W celu właściwej regulacji pasków mocujących, w pierwszej kolejności założyć pasek na szyję i tak ustawić jego długość, aby przednia część koca okrywała klatkę piersiową do dostatecznej wysokości. Następnie założyć pasek brzuszny i ściągnąć go na tyle, aby motokoc nie mógł zsunąć się z ciała. Motokoc nie powinien ograniczać swobody ruchów użytkownika podczas jazdy. Motokoc może służyć także jako okrycie na siedzenie skutera. Nie należy go jednak zakładać na brudny lub mokry pojazd. Na skutek pocierania podczas zakładania lub trzepotania motokoca na wietrze, piasek i zanieczyszczenia mogą powodować zarysowania skutera. Mokry pojazd może spowodować przesiąknięcie ocieplenia motokoca wodą. Podczas zakładania należy zachować ostrożność przy ostrych krawędziach i wystających rogach pojazdu, ponieważ mogą one doprowadzić do uszkodzenia motokoca.

## 5 | Przechowywanie i pielęgnacja

Motokoc na skuter należy przechowywać w suchym i dobrze wentylowanym pomieszczeniu. Motokoc czyścić łagodnym roztworem mydła i miękką, bezpyłową



ściereczką. Zabezpieczenie motokoca impregnatem w sprayu zwiększa odporność na zabrudzenia i działanie czynników atmosferycznych.

## 6 | Gwarancja

Firma Louis udziela na motokoc na skuter zwyczajowej dwuletniej gwarancji. Okres gwarancji biegnie od dnia zakupu. Gwarancja nie obejmuje produktów noszących ślady użytkowania, użytkowanych niezgodnie z przeznaczeniem, nieprawidłowo użytkowanych oraz szkód będących skutkiem wypadku, manipulacji lub samowolnych napraw wykonywanych przez osoby nieupoważnione.

## 7 | Utylizacja

### Utylizacja opakowania



Elementy opakowania należy usuwać w sposób selektywny. Tekturę i karton umieścić w pojemniku na makulaturę, folie w pojemniku na odpady z tworzyw sztucznych.

### Utylizacja motokoca na skuter

(Dotyczy krajów Unii Europejskiej oraz innych krajów europejskich stosujących systemy selektywnej zbiórki surowców wtórnych)

W celu utylizacji zużytego motokoca na skuter, należy wrzucić go do pojemnika na odpady domowe, umieścić w kontenerze na odzież lub oddać w punkcie zbiorczym odpadów wtórnych.

## 8 | Kontakt

W przypadku pytań dotyczących produktu oraz/lub niniejszej instrukcji, przed pierwszym użyciem produktu prosimy o kontakt z naszym Działem Technicznym, e-mail: [technikcenter@louis.de](mailto:technikcenter@louis.de). Sprawnie poinstruujemy Państwa w zakresie dalszych czynności. W ten sposób możemy wspólnie zapewnić właściwe użytkowanie produktu.

Wyprodukowano w Chinach



---

Exklusiv-Vertrieb:

Detlev Louis Motorrad-Vertriebsgesellschaft mbH  
Rungedamm 35 · 21035 Hamburg · Germany

Tel.: 00 49 (0) 40 - 734 193 60 · [www.louis.de](http://www.louis.de) · [order@louis.de](mailto:order@louis.de)

Detlev Louis AG · Im Schwanen 5 · 8304 Wallisellen · Switzerland

Tel.: (0041) 044 832 56 10 · [info@louis-moto.ch](mailto:info@louis-moto.ch)

MA-10010198-01-1801